



Digital Copyrights for E-Learning

Nozioni di diritto d'autore

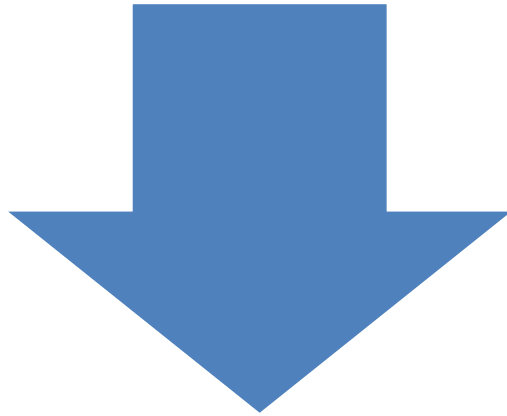
Lugano, 16 dicembre 2010

Prof. Bertil Cottier
bertil.cottier@usi.ch

Doppia violazione del diritto d'autore?



Un'importante distinzione preliminare

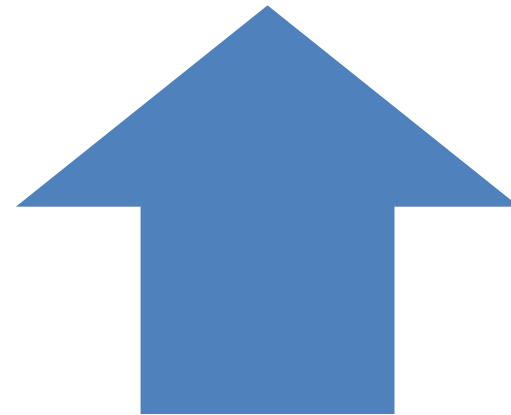


Copyright

- Protezione limitata ai diritti economici
- Perlopiù riferito a giurisdizioni anglosassoni

Droit d'auteur, diritto d'autore, Urheberrecht ("authors' right")

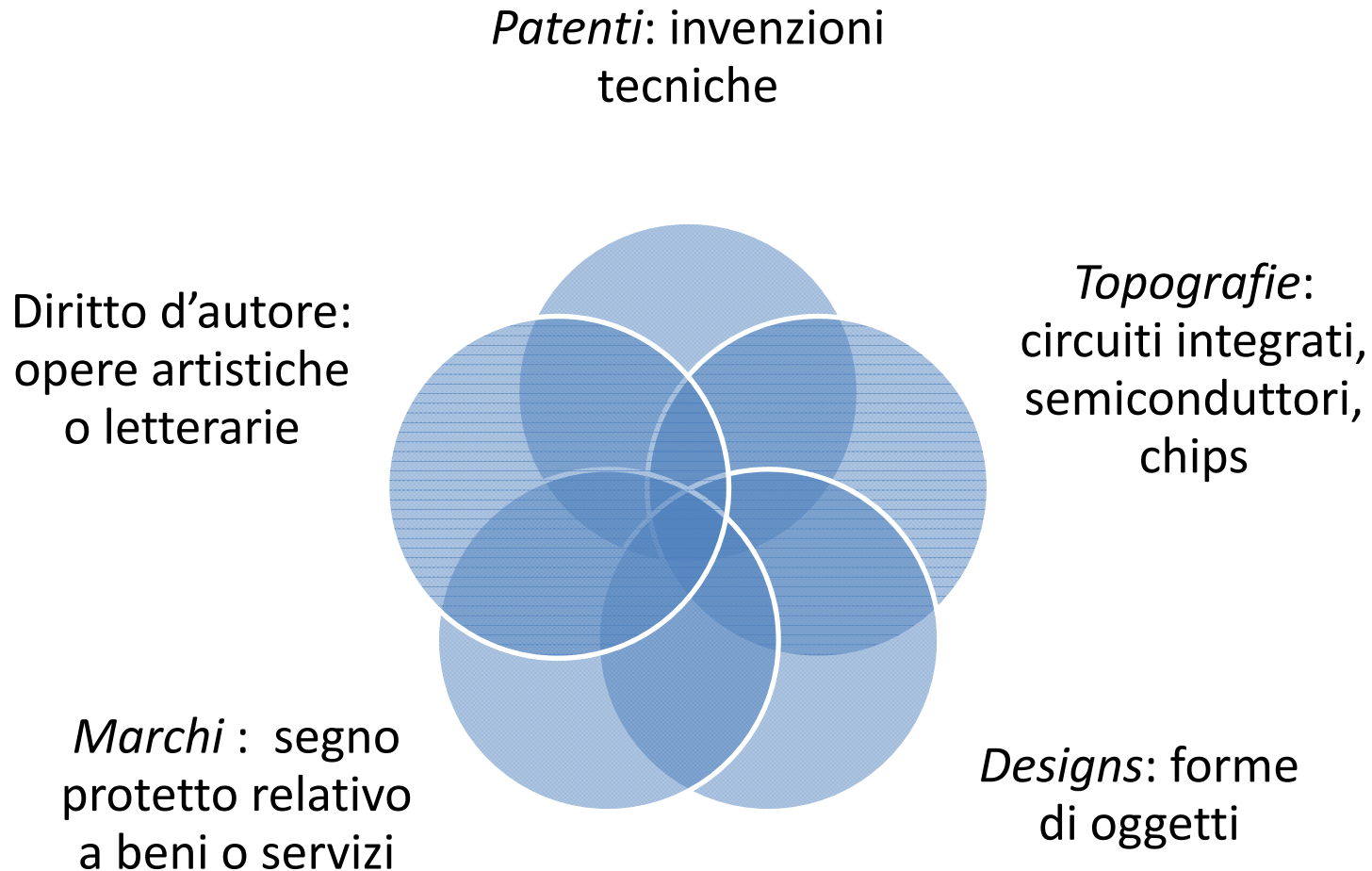
- Riconoscimento del legame personale fra l'autore e la sua opera
- Include la protezione accresciuta dei cosiddetti "diritti morali"



Proprietà intellettuale : perché?

- Chiunque abbia un'idea innovativa e lavori duramente per svilupparla nella realtà, dovrebbe essere in grado di proteggere i risultati raggiunti.
- Nuove sfide: tecnologia e comunicazione digitale permettono di riprodurre perfettamente dei contenuti e trasmetterli in ogni parte del mondo in maniera istantanea.

La legislazione sulla proprietà intellettuale concerne:



Basi legali fondamentali

- Due importanti accordi internazionali relativi al copyright :
 - [Convenzione di Berna \(1886\)](#)
 - [Convenzione di Roma](#) (diritti affini/1961).
 - Recentemente implementati da due altri trattati al fine di aggiornare il diritto d'autore all'era digitale: [WIPO Copyright Treaty \(WCT\)](#) e [WIPO Performances and Phonograms Treaty \(WPPT\)](#)
- CH [Legge federale sul diritto d'autore e sui diritti di protezione affini, 1992](#) (stato luglio 2008)
 - [sommario](#) del contenuto della revisione

Quali sono i contenuti che sono protetti?

Opere letterali

Opere musicali, arrangiamenti e parole

Opere drammatiche, incluse colonne sonore

Pantomima e opere coreografiche

Opere grafiche, dipinti e sculture

Film e altre opere audiovisive

Registrazione di suoni

Opere d'architettura

Computer softwares

Ecc.

Diritto d'autore?

- Sono opere, indipendentemente dal valore o dalla destinazione, le creazioni dell'ingegno letterarie o artistiche che presentano un carattere originale (art. 2 LDA)
 - +Diritti di protezione affini (artisti interpreti, produttori di supporti audio e audiovisivi e organismi di diffusione)

Il concetto di OPERA

Tre criteri fondamentali:

- Creazione dell'intelletto
- Natura individuale e originale
- Espressione in una forma percettibile ai sensi umani

Elementi irrilevanti:

- Qualità artistica
- Quantità di lavoro
- Valore
- Natura incompleta

Originalità?



(DTF 130 III 168)

Originalità?



(DTF 113 II 190)

Attenzione: le idee in quanto tali non sono protette

- Concetti: e.g. metodi d'insegnamento, di vendita, tecniche scientifiche ecc. sono semplici concetti
- Le leggi sul diritto d'autore non proteggono mai le idee ma il modo in cui esse sono espresse
- Il titolare del diritto d'autore è "*the person who has clothed the idea in form, whether by means of a picture, a play or a book*"

Donoghue v. Allied Newspapers Limited (England, 1938)

Nessuna formalità

La protezione si applica automaticamente dal momento in cui l'opera è creata o in cui la performance è eseguita.

- A differenza dei marchi o delle patenti, la protezione non dipende da altre formalità (registrazione).
- © non ha alcuna influenza sulla protezione (la stessa cosa per il numero ISBN sui libri)
- USA: una volta era richiesto d'informare sull'esistenza del copyright (like 2005 © Smith). Adesso è una formalità opzionale.

Quali sono i benefici per il titolare del diritto d'autore?

Il diritto d'autore conferisce al suo detentore il **diritto esclusivo** di determinare se, come, quando e da chi, la propria opera può essere utilizzata.

In concreto...

NO: riproduzione
traduzione
adattamenti
distribuzione
vendita
interpretazione
trasmissione
diffusione, o
uploading (downloading?)

Attenzione!
Il possesso di un libro,
manoscritto, dipinto o
altra copia o registrazione
non conferisce al
possessore alcun diritto
d'autore.

Senza il consenso del titolare del diritto d'autore

Chi sono i titolari del diritto d'autore?

- L'autore (**il creatore**) dell'opera
 - Gli autori di un'opera collettiva sono proprietari in comune dell'opera, a meno che non esista un accordo contrario.
 - Il datore di lavoro (in molti Stati non è automatico)
- Ogni persona alla quale l'autore ha trasferito successivamente il diritto esclusivo legato all'opera (proprietario, erede, donatario)
 - Ma non il possessore di un'opera presa in locazione o l'acquirente di una riproduzione (libro, musica ecc.).
 - Nessuna forma necessaria per il trasferimento dei diritti esclusivi, ad eccezione degli USA dove deve essere messo per iscritto.
 - Attenzione: il creatore può trasferire i propri diritti in toto, o anche solo parzialmente.

Per stare sul sicuro...

Il contratto di
cessione
specifico (per
iscritto)
almeno:

- Quali diritti sono ceduti
- Se la cessione ha carattere esclusivo oppure no
- Quale è lo scopo
- Per quanto tempo (durata)
- Per quale Stato (o territorio)
- *...E la remunerazione del titolare del diritto d'autore*

Attenzione alle clausole contrattuali!

Esempio:

Ricerca
immagine in
internet

<http://www.google.ch/images?hl=it&q=Group%20of%20coworkers%20at%20conference%20table&um=1&ie=UTF-8&source=og&sa=N&tab=wi>

Condizioni
generali
d'utilizzo
dell'immagine

<http://www.gettyimages.com/Corporate/LicenseAgreements.aspx#Comping>

(lunga) Durata della protezione

La protezione del diritto d'autore finisce 70 anni dopo la morte dell'autore;
mentre per i softwares, finisce 50 anni dopo la morte dell'autore.

Nel caso di un'opera collettiva preparata da due persone o più il termine è di 70 anni dopo la morte dell'ultimo autore superstite.

Eccezioni alla regola del diritto esclusivo (limiti al diritto d'autore)

Esclusivamente uso personale (e fra parenti e amici stretti)

Educazione (insegnamento, studio, ricerca)

Informazione interna e documentazione nell'ambito di un'impresa o organizzazione

News reporting (media)

Citazioni (commenti, critiche, parodie)

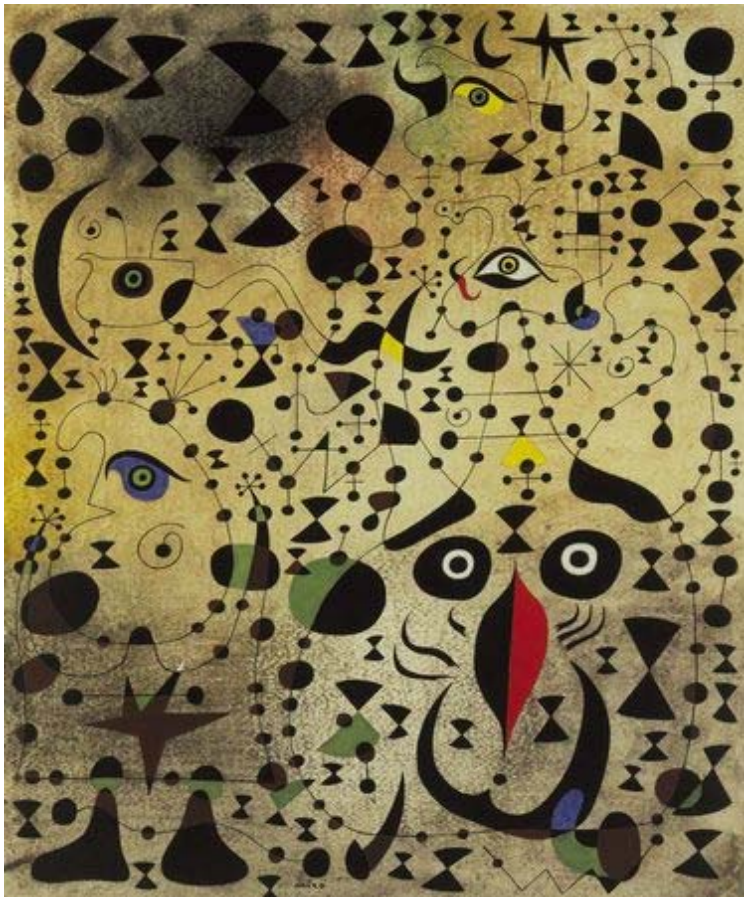
Parodia?



Ispirazione o copia?



Google, ha ripreso alcuni tratti dalle
seguenti opere di Miro e Dali?



Principio della libera utilizzazione

« Se l'architetto si è limitato ad ispirarsi al progetto creato (...) e che i tratti ispirati all'opera preesistente sono così modesti da scomparire innanzi all'individualità della nuova opera, ovvero se gli elementi individuali dell'opera (...) che sono stati ripresi rimangono **in secondo piano** per raffronto alla creazione (...), si è in presenza di una libera utilizzazione , la quale non lede i diritti d'utilizzazione dell'opera preesistente» (DTF 125 III 332)

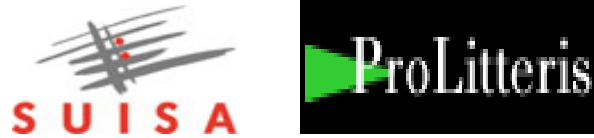
Opere ubicate su suolo accessibile al pubblico (art. 27 LDA)

¹ È lecito riprodurre un'opera che, in modo permanente, sia situata o si affacci su suolo accessibile al pubblico; la riproduzione può essere offerta al pubblico, alienata, diffusa o altrimenti messa in circolazione.

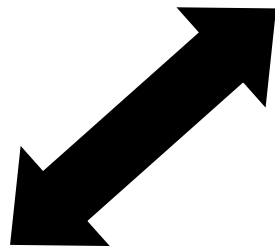
² La riproduzione non può essere tridimensionale e non deve essere utilizzabile agli stessi fini dell'originale.

La gestione collettiva dei diritti

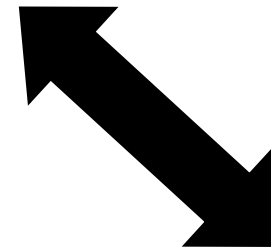
- La necessità della gestione collettiva dei diritti
- Il funzionamento della gestione collettiva:



Società di gestione collettiva



Titolari dei diritti



Utilizzatori

La gestione collettiva dei diritti

Esempio di tariffa

Tariffa comune 8 III

« Reprografia nelle scuole »

Sanzioni, civili e penali

- Se il contenuto soggetto a diritto d'autore è utilizzato senza consenso:
 - Tutti gli esemplari possono essere ritirati
 - Può essere chiesto un risarcimento pecuniario per i danni
- La violazione del diritto d'autore può essere punita con la detenzione o con una pena pecuniaria (art. 67)

Altre fonti di protezione

- Diritto della personalità
- Diritto dei contratti
- Diritto penale ordinario
(diffamazione, calunnia, delitti contro la sfera riservata)
- Legge sulla concorrenza sleale
- Ecc.